

Ясенко Ирина Петровна

канд. филол. наук, доцент, доцент
ФГБОУ ВО «Московский государственный
университет им. М.В. Ломоносова»

г. Москва

DOI 10.21661/r-463874

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ ИСТОРИЮ ИСКУССТВА

Аннотация: статья посвящена проблеме профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых факультетов, а именно специализирующихся по истории искусства, использованию интернет-ресурсов для развития профессиональной компетенции студентов.

Ключевые слова: профессиональная компетенция, профессиональная коммуникация, видеолекции, виртуальные экскурсии, музей.

Иностранный язык становится универсальным средством профессиональной, производственной жизни, резко возросли и требования к уровню языковой компетентности будущего специалиста, поэтому при обучении иностранному языку все более актуальной становится проблема развития и формирования профессиональной компетентности у студентов. Высокий уровень профессиональной компетентности специалиста достигается наличием у него профессиональных знаний, приобретенных за время обучения в вузе.

Преподавание иностранному языку включает не только передачу лингвистических знаний, но и формирование у обучающихся важных навыков работы с иноязычной информацией, умения поддерживать иноязычную коммуникацию со специалистами своего профиля, расширять возможности своей учебной, профессиональной и научной деятельности.

В настоящее время, в условиях нового подхода к обучению иностранного языка, в рамках которого формируется профессиональная компетентность выпускника вуза, интересно проследить, насколько и каким образом применение Интернет-ресурсов в учебном процессе способствуют формированию профессиональных компетенций студентов.

Интернет-ресурсы – это информация, хранящаяся в компьютерной сети и представляющая собой информационные объекты, которые существуют в виде логически завершенных записей или файлов. Интернет-ресурсы представляют собой совокупность информационных технологий и баз данных, доступных при помощи этих технологий и существующих в режиме постоянного обновления [1, с. 12].

Рассматривая ресурсы сети Интернет в образовательном контексте, Е.С. Полат выделяет такие направления их применения в преподавании иностранного языка, как создание среды обучения, обеспечение коммуникативной среды для развития речевых навыков и умений, формирования коммуникативной компетенции [2, с. 22–35].

При формировании иноязычной профессиональной компетенции будущих специалистов в гуманитарной области применение Интернет-ресурсов:

- повышает наглядность и доступность обучения профессионально – ориентированному иностранному языку;
- интенсифицирует учебный процесс, стимулирует внедрение активных форм обучения;
- повышает мотивацию коллективной и самостоятельной работы студентов;
- обеспечивает гибкость учебного процесса, индивидуализацию и дифференциацию обучения.

Профессиональная направленность деятельности, во-первых, требует интеграции дисциплины «иностраный язык» с профилирующими дисциплинами; во-вторых, ставит перед преподавателем иностранного языка задачу научить бу-

дущего специалиста на основе межпредметных связей использовать иностранный язык как средство систематического пополнения своих профессиональных знаний, а также как средство формирования профессиональных умений и навыков; в-третьих, предполагает использование форм и методов обучения, способных обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста [3. с. 28–29].

Одним из важных условий формирования иноязычной профессиональной коммуникации на основе Интернет-ресурсов является правильный отбор виртуальных источников в соответствии с принципами аутентичности, профессиональной направленности, информационной ценности.

Интернет-ресурсы предоставляют преподавателям широкие возможности их применения на иностранном языке, и не только английском, при развитии у студентов профессиональной компетенции в разных областях. Это по праву относится и к учебным направлениям «История искусства», «Музееведение».

Отобранные ресурсы могут содержать: тематические рубрики, подборки новостей (новые выставки), публикации на профессиональные темы, мнения экспертов, виртуальные экскурсии по лучшим музеям мира, документальные фильмы. Они также включают обучающие материалы и видео курсы, описания и анализ художественных произведений или архитектурных памятников, глоссарии искусствоведческих терминов, информацию о профессиональных сообществах.

Возможности, предоставляемые современными информационными технологиями, настолько значимы, что уже сложно представить одно без другого.

Для развития коммуникативных навыков студентам-искусствоведам 5–6 семестров было предложено в качестве эксперимента прослушать курс видео-лекций преподавателей-специалистов, носителей языка, в области профильной дисциплины. Выбор преподавателя пал на лекции профессора истории искусства университета прикладного искусства Вены Daniela Hammer-Tugendhat: <https://www.youtube.com/> Аспекты истории искусства от первобытного общества и до середины XIX века. («Aspekte zur Geschichte der Kunst»). Хочется отметить

хороший темп речи лектора, постоянный визуальный контакт со студентами. В немецком языке не существует понятия «читать лекцию» как в русском языке, лекцию профессор Хаммер-Тугендхат «держит» с опорой на видеоряд тех произведений искусства, о которых рассказывает или которые анализирует.

Курс включает 24 лекции: от искусства первобытного общества до средневековья – это одна часть, и вторая часть – от искусства Раннего Возрождения и до середины XIX века. Тематика лекций выбирается студентами.

Обучение являлось пошаговым, с постепенным освоением материала, который был хорошо организован и имел четкую структуру. Весь учебный процесс был разбит на недели (всего 12 недель) с обязательным просмотром лекций и выполнением заданий к ним, студенты могли заниматься в индивидуальном темпе, но строго учитывая сроки выполнения заданий. Что касается содержания, то основным материалом данного курса являлись видео-лекции продолжительностью до 80 минут. На предпросмотровом этапе (за неделю до занятия) происходит мотивация студентов, снятие возможных лексических трудностей. Студенты получают список лексических единиц по заданной лекции и список тем для обсуждения.

Лекция создает дополнительную языковую среду, воспроизводит речевую ситуацию звуковыми и зрительными средствами и предоставляет дополнительные возможности для овладения не только языковых знаний, но и профессиональных. Кроме того, при привлечении таких ресурсов и параллельном повторении курса по специальности студенты также отрабатывают другие компетенции, а именно аналитические навыки, выделение важной информации, умение конспектировать и многое другое.

Видео-лекцию слушают и смотрят студенты в качестве самостоятельной работы дома, изучают новую терминологию, составляют план по предложенным темам, ни в коем случае не пишут текст ответа. Речь должна быть свободной. Все самое интересное, а именно общение, обсуждение, дискуссия остается для аудиторных занятий. На занятии роль преподавателя иностранного языка отчасти меняется: именно студенты играют на данном этапе роль обучающего, а он – роль

координатора, модератора и, в какой-то степени, обучаемого. Задавая массу уточняющих вопросов с опорой на лекцию, преподаватель воссоздает живую языковую атмосферу и стимулирует студентов на спонтанную речь. Они пытаются не только отвечать на вопросы, даже выходя за рамки лекционного материала, но и объяснять, аргументировать ту или иную точку зрения, дополняя друг друга.

Видео-лекции дублируются на занятиях презентациями, которые позволяют студентам просмотреть, повторить пройденный материал, то есть снять языковые трудности на понимание текста и выполнить подготовленные задания или контрольные вопросы на усвоение пройденного материала. Несомненно, аутентичные материалы курса по специальности (лекции, презентации, ссылки на интернет-ресурсы) способствуют развитию предметной и иноязычной профессиональной коммуникативной компетенций.

Большой выбор лекций не только по искусству, но и по истории можно найти на порталах: <https://www.video.uni-erlangen.de/clip/id/1037.html>

http://www.online-vorlesungen.de/Videos/Kunst_und_Kultur/

Безусловно, тандемная работа преподавателя-специалиста в области иностранного языка и преподавателя-специалиста в области профильной дисциплины приносит эффективные результаты:

- большинство студентов спустя 3–4 недели понимают лекцию с первого прослушивания;
- студенты не боятся говорить, дополнять друг друга;
- они лучше запоминают языковые реалии, терминологию, т.к. она повторяется в каждой лекции;
- студенты чувствуют себя на занятии увереннее;
- с большим интересом они ожидают именно этот аспект работы на занятии.

Какой еще вид работы могут предложить Интернет-ресурсы историкам-искусствоведам для развития профессиональной коммуникации?

На занятии по иностранному языку студенты направления «История искусства» знакомятся с лучшими музеями мира: это не только история возникновения музеев, но в первую очередь их художественный фонд, подробный анализ картин разного жанра. Интернет ресурсы предоставляет и здесь богатейший материал.

На порталах одних музеев существуют аудио гиды, прослушав которые, студенты могут по аналогии продолжить описание не включенных в аудио- и видеоряд картин и составить свой ролик. В качестве примера можно привести Kunsthistorisches Museum Wien (Музей истории искусства Вены): <http://www.khm.at/erfahren/kunstvermittlung/audioguide/>

На портале других музеев представлены визуальные обзорные экскурсии, например, Alte Pinakothek (Старая Пинакотека – 19 залов). <https://www.pinakothek.de/sammlung/rundgang-alte-pinakothek>. Студентам предлагается составить свой маршрут и озвучить его. Это творческая и увлекательная работа. Каждый из них ведет к своим любимым мастерам, к их работам.

Большое количество материала для работы со студентами-искусствоведами представлено на платформе интерактивного образовательного проекта Академии культуры Google (Google Cultural Institute): <https://www.google.com/culturalinstitute/beta/>

Он даёт возможность совершить виртуальное путешествие к наследию искусства разных времён и народов. Здесь собрано несколько десятков тысяч копий работ великих мастеров из сотен музеев и частных коллекций мира. С Академией культуры можно не только гулять по залам 1200 ведущих музеев и архивов, но и сохранять избранные предметы искусства, по желанию создавать свои виртуальные коллекции.

Google Art Projekt <http://www.googleartprojekt.com> включает в себя также собрания высококачественных изображений произведений искусства из известных музеев мира, дает возможность совершить виртуальные экскурсии не только полюбоваться шедеврами мирового искусства, но и детально их рассмотреть.

Проекты Google живые, развивающиеся, они открывают не только колоссальный материал для специалистов, любителей искусства во всём мире, но и становятся площадкой, позволяющей рассказать об основных направлениях деятельности музеев в популярном проекте Google Art Talks.

Студентам нужно активно предлагать разнообразные возможности Google-проектов для развития своей профессиональной коммуникативной компетенции. Они могут создать свою виртуальную экскурсию по любому музею на иностранном языке, а также выполнить двуязычные переводы 3–5минутных роликов с <https://kulturundkunst.wordpress.com/museen-bei/museen-bei-youtube/> или подготовить презентацию на основе документальных фильмов на You Tube (künstler_Maler_Bildhauer dokumentarfilme), либо полностью озвучить небольшие ролики с Art Gallery with classical music на You Tube.

Занятия с применением Интернет-ресурсов:

- позволяют создать, так называемое, искусственное аутентичное языковое пространство, которое крайне важно для обучения иностранным языкам в целом;
- отличаются разнообразием, повышенной заинтересованностью студентов, эффективностью обучения;
- предполагают как индивидуальные, так и виртуальные групповые формы работы по созданию или озвучиванию собственных экскурсионных маршрутов по художественным музеям мира;
- позволяют сосредоточиться на творческой подготовке к занятиям: выступление с докладом или презентацией;
- помогают решить проблему организации самостоятельной работы студентов;
- отличаются интенсивностью обучения студентов.

Список литературы

1. Абалуев Р.Н. Интернет-технологии в образовании: Учеб.-метод. пособие. Ч. 3 / Р.Н. Абалуев, Н.Г. Астафьева, Н.И. Баскакова, Е.Ю. Бойко. – Тамбов: Изд-во ТГТУ, 2002. – 114 с.

2. Полат Е.С. Интернет в гуманитарном образовании. – М.: Гуманитарный ИЦ «Владос», 2001. – 272 с.

3. Яроцкая Л.В. Иностранный язык и становление профессиональной личности (неязыковой вуз): Монография. – М.: Триумф, 2016. – 258 с.